IMVO ZABANTSUNDU (NATIVE OPINION), AUGUST 20, 1891



QUEENSTOWN ADVERTISEMENTS.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

E KOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Thabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I.ertyis, Umbona, Amazi- mba, bahlele benawo.

BEECHAM’S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blotches on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. The first Dose will give relief in twenty minutes. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be “ WORTH A GUINEA A BOX.”

BEECHAM’S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove anv obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic:—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion ; bringing back the keen edge of appetite, and arousing with the Rosebud of Health the whole physical energy.of the human frame. For throwing off fevers in hot climates they are specially renowned.. These are “ facts ” admitted by thousands, in all classes of societyr and one of the best guarantees to the -Nervous Debilitated is that Bechanan’s *Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world.* Full directions with each box.

Prepared only by TUOMAS OEECHAM, St. Helens, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

"THE AFRICAN and AMERICAN WORKING MEN'S UNION"

BAYAMENYWA bonke abantu abanqwenela ukuba ngaba Bambi Be- zahlulO (Shareholders) kolu Manyano lukankanyiweyo ngentla.

Izahlulo (shares) zingafunyanwa ngeponti sisinye (£1 per share). Inani Lezablulo (shares) elifunekayo ngamawaka amahlanu (5,000), yi Ponti Sisinye Isahlulo (share) ukwenza iuiali efunekayo engamawaka amahlanu eponti (£5,000), ukumisa indavvo zania Shishini e Colony ; ngomgqaliselo wokwenza nokupakamisa iukutalo kwelilizwe, njalo-njalo.

*Kufunwa abantu Abantsundu kupela.*

Bonke abafuna Izahlulo (shares,) kule Nkomponi, bangazifumana ngoku. tumela i Post Office Orders eziya kuhlaulwa ku Mr. Moses D. Foley, Port Elizabeth. Wonke umntu Obama Isahlulo (Shareholder) wotunyelwa Ipepa (Shareholder’s Form), kwakunye ne *receipt* yemali etunyelweyo,

QONDA.—Imali Zokungena (Entrance Fees) kule Nkomponi yi Shele- ni Epontini (1/ to every pound). Ezimali (fees) zenzelwa ukuhlaula indleko. Izahlulo (shares) zinokufunyanwa kulenyanga u May kude kube lusuku lokugqibela ku November, 1891.

*Secretary* GEORGE A ROSS, *Trustee* MOSES D. FOLEY, 2811 *Treasurer* OZIAS HENDERSON, *Manager* HENRY J. PHIPPS.

ILITYE LOKUSILA

UBALINTULO, (R BALLANTINE &Co.)

UYASILA NGELITYE LAKE ELITSHA.

Sondezani INGQOLOWA no MBONA ngoko!

USILA TSHIPU NGEXESHA ELIFUTSHANE.

5278 KWA QOBOQOBO.

IZAZISO KWA BANTSUNDU.

ZEKOMKULU LASE KAPA.

*Z1SH1CILELWA NGE GUN YA.*

NGOLWESI-NE, AUGUST 20, 1891.

IMFAZWE, Imfazwe, IMFAZWE

KWA KOMANI

**IMBHUBHISO ENKULU EMANAN1N11**

**Y**ONKE into itotyiwe, kwaye kufuneka itengiswe msinya.

Buzani kubo bonke abatengayo bayakuti—Itshipu, itshipu kakulu. Ke ngoko sindisani imali yenu ngokuya kubona

0 HADNOTT& Co. (Magqadaza),

QUEENSTOWN,

Ukuba nifuna Iblankete Ezintsha, Ityali, Izibhalala, Idyasi, Iprinti, Iminqwazi, Ihempe, Itshefu, Izi- hlangu, Isali, Imikala, Ihaltire, Ipuluwa o No 75, njalo-njalo.

Kananjalo sesona Sitora silungi- leyo, sitshipu apa e Afrika esinika awona manani apakamileyo ngo Boya, ngobe Seyibokwe, nge Zikumba, njalo-njalo.

Kengoko ningalibali igama ne-ndawo

Magqadaza, e Queenstown.

Bahambi ; buzani, kuba wonke umntu uyayasi lendawo. Esona Sitora siyinceke. Umhlobo wenu omdala u Mba Nyaru uya kunitengisela.

Ikaya Labantsundu.

(Ebelilelika Mr. Paul Xiniwe.)

**M**AKOWETU ! Nangn umzi wenu, asi- ngowabelungu. ABAHAMBI ba­ys kukangelelwa ngawo onke amatuba ngenyameko. Amahashe sesona sitali sihabile intle, itshipu. Kwimpi Esebenzayo : Ukutya okuncamisa umxhelo, okome- lezayo ngemali encinane. Ukutya, ukupumla, ukonwaba. Imali yake yena uya kuyichita kwase kaya, ekubeni ama Jamani eyichita kumakowabo. Angatengela atengisele nabanina, nantonina emsitweni ongowona mkulu weli lase Maxhoseni. Ikuba litengwa ngokubonwa !

W. D. SOaA, Umninimzi.

E Market Square, e Qonee.

EKA GRAY

Incindi Epitikeziweyo

—YE—

LINSEED ne

HOREHOUND,

Lelona Yeza le NKOHLOKOHLO INGQELE, nazo zonke Izikuhlane zo MQALA ne MIPUNGA.

1/6 NGE BHOTILE.

3/- LITUNYBLWE N8 POSI.

Ngan anani Nanganye kwa

P. GRAY, Chemist and Druggist,

CAMBRIDGE ROAD,

KING WILLIAMS TOWN.

YIYANI KWA

C. A. JAY & CO.,

E QONCE,

XA 8UKUBA NIFUNA— Izikonkwane—Into Zokusebenza Imela ne Folokwe Ikoyi—Ikomityi ne Pleti I Lampi

Impahla yendlu yonke, njalo njalo

Kukwako imisesnne YOKUTSHATA YE GOLIDE, neye N-GEJI ETSHIPU.

KUFUNWA,

TT TITSHALA onako Ukutolika. Nge- U ncazelo ezeleyo kubhalelwa ku

REV. J. HARPER, Brownlee Station, 439 Kingwilliamstown.

KUFUNWA,

K

WANGOKU Ititehala Entsundu ene Satifikiti, nenako ukufundisa Isixbosa, ifunelwa Isikolo Sabantsundu e Dodoloro. Imali evela kwa Rulumeni £30 ngonyaka. Kubhalelwa ku

REV. W. A. ALHEIT. 3278 Dordrecht.

ISAZISO SIKA.

TIKOLOSHE.

NGXATSHOKE MZI ONTSUNDU

U TIKOLOSHE uyawubulela umzi Ontsundu ngokumxuma kwawo. Uyawazisa okokuba akasenanto nalamzi ka NGOMTI use Bhulorweni. Umf’omkulu yena selemise Ivenkile yake e Koneni, malunga ne Tyalike yama Wesile pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo ke afukame kona NEZISULU ZAKE, njalo-njalo. Impahla ekona inxenye yayo

Amakhuba, ngamani alula, Onoxesha Besali, bahleli bodwa, Amaxamba Eswekile ne Kofu, nge nani elilula,

Umgubo, nento yonke,

Into Yonke Etyiwayo uhleli enayo, zizisulu.

Ibhulukwe, Ibhatyi njalo njalo, zo- noxesha, ziyalala.

Ihempe, Iminqwazi, Isali, Imikala.

Yizani kuzibonela ngokwenu.

Iseyile ne Dyokwe, ne Miqokozo, ne Water-Fatyi, ne Tyeya, ne Planga.

Akukonto Ingekoyo.

A. J, Cross &Co.

E QONCE.

Amajeza ka Cook Abantsundn.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange- lise lamayeza abalulekileyo.

Elika

COOK lyeza Lesisu Nokuxaxazo.

1/6 ibotile.

Elika

COOK lyeza Lokukohlela

(Lingamafuta). 1/6 ibotile.

Aka

Cook Amafuta Ezilonda Nokwekwe, 9d, ibotile.

Elika

COOK lyeza Lepalo.

1/6 ibotile.

Ezika

CooK ipiis.

1/ ngeookisana.

Eka

COOK Incin b Yezinyo, 6d. n ebotile.

Oka

CtOOK Umciza Westepu Sabunt- ' wana.

6i ngebot.ile.

Oka

COOK Umgutyana Wamohlo. 6'1 ngesiqunyana.

Oka

COOK Umciza we Cesino. 1/6.

Niqondiee ukuba igama ngu

G. E, COOK, Chemist,

E QONCE.

uba ngawenkohliso angenalo igama lake

Kutengiswa

Tshipu: ONGXAWU

ABA 2,000,

Kuqalela kwabancinane (1 gallon),

Kuse Kwabakulu (50 gallons).

Inkoliso inendawanda- wana, ngoko zitengiswa NGEHALAFU TEXABISO LA 0, (zitshipu).

*YIZA KUBONA.*

*W.* 0. CARTER & CO.

Kingwilliamstown.

IMIHLABA ELAHLIWEYO

Esase CUMAKALA.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 292, 1891.

*Office of the Commisseoner of Crown Lands and Public Works,*

*Cape of Good Hope,* 1 *April,* 1891.

K

UYAZISWA apa kumntu wonke, ngokwe Siqendu Sokuqala so “ Mteto we Mihlaba Elahliweyo,” No. 3 wo 1879, ohlaziywe ngo Mteto No. 21 we 1887, ukuba ezi ziziba zemihlaba zilandelayo, eziku Mandla wase Cumakala, kutiwa iyelahliweyo, nokokuba u Rulumente uya kuyitabatela kuye nge 20 OCTOBER, 1891, yoti ukuze ingatatyatwa kube knfike abantu abati yeyabo, nangokuti bahlaule imali elityala ku Mantyi weso Siqingata, njengo. ko kufunekayo kwesi Siqendu sikankany we ngentla salo Mteto.

h. h. McNaughton,

Assistant Commissioner.

Imihlaba e Mgwali, e Cumakala,  
ekutiwa iyelahliweyo.

Oka Nangu, Isiza No 49, Intsimi No 263 kwi Sikolo Base Mgwali, Ityala £3 15s.

Tsoba Lambisa, Isiza No 70, Intsimi No 264, kwi Sikolo sase Mgwali, Ityala £3 15s.

Jonas Camangcu, Isiza No 90, Intsimi No 294, kwisikolo sase Mgwali, Ityala £3 15s.

Martha Tsbauka, Isiza No 138, Intsimi No 313, kwi Sikolo sase Mgwali, ityala £3 15a.

Samuel Bacela, Isiza No 130, Intsimi No 341, kwi Sikolo sase Mgwali, ityala £3 15s.

Samuel Faba, Isiza No 6, Intsimi No 222, kwi Sikolo sase Mgwali, ityala £3 15s.

Adonis Fana, Isiza No 91, Intsimi No 228, kwi Sikolo sase Mgwali, i yala £3 15s.

UKUTENGISWA KWEMIHLABA

E DODOLORO.

K

UYAKUQESHISVVA nge Fandesi imi- blaba yakomkulu ngoko Mteto 15 we 1887, nge Notice No 101 ka 1891, pambi kwe nkundla ye Mantyi yase DODOLORO kusasa ngo MGQIBELO, nge 3rd OCTOBER, 1891. izimiselo zokutengi- swa kwengqeshiao zinokufunyanwa ezi ofisini zona apa ekuteugiseni nangezoxelwa mhla itengiswayo,

Kumahlulo we Wodeh.use.

*Kwi Tambookie Location.*

Lot No 2, umhlaba ongase Wodehouse okwi Tambookie Location ongu Lot 12, Block 2, obukulu buzimogolo 2553 ne 81 square roods; ngentla ute ga nge Lot 7 Block 3, ngezantsi ngo Lot 10 Block 2, empumalanga ngu Lot 13 Block 2, entsho- nalanga ngu Lot 11 Block 2. Uxbonywe nge £50 ; irente £60.

Lot No 3, umhlaba oxele kwalo ungentla ongu Lot 14 Block 2 ; ubukulu buzimogolo 1629 ne 2D4 square roods ; ngentla yi Lot 13 Block 2, ngezantsi yi Lot 15 no 16 Block 2, empumalanga yi Ndwe, cntsbonalanga yi Lot 10 Block 2. Uxonywe nge £25; irente £35.

Lot No 4, umhlaba onje ngalj ungentla oyi Lot 3 Block 3, ozirnogolo 1621 ubukulu, 471 squaie roods; ngentla uye wema nge Lot 19 Block 3 nange Ndwe, ngezantsi nge Lot 2 Block 3, ngase mpumalanga yi Ndwe, cntsbonalanga yi Lot 4 Block 3. Uxbonywe nge £30 ; irente £4.

Let No 5, umhlaba onjengalo ungentla oyi Lot 4 Block 3, obukulu buzimogolo 1322 ne 584 square roods; ngasentla yi Lot 18 Block 3, ngezantsi zi Lots 5 ne 6 Block 3, empumalanga Lot 3 Block 3, entshonalanga zi Lota 11 ne 18 Block 3, Uxhonywe nge £40 ; irente £50.

Lot No 6, umhlaba okwafana nongentla oyi Lot 11 Block 3, obukulu buyi 1316 imogolo ne 188 square roods, ngentla kwa­wo yi Lot 12 Block 3 ue Doorn River, nge- zantai yi Lot 10 Block 3. Uxhonywe nge £25 ; irente £35.

Lot No 7, umhlaba okwafana nongentla oyi Lot 12 Block 3, obukulu buzimogolo ezi 1055 ne 502 square roods; ngentla kwawo yi Lot 15 Block 3, ngezantsi Lot 11 Block 3, empumalanga yi Doorn Kafir, entshona- langa yi Lot 13 Block 3. Uxhonywe ngama £30 ; irente yi £30.

Lot No 8, umhlaba okwanje ngongentla oyi Lot 15 Block 3, obukulu buzimogolo ezi 1711 ne 505 square roods ; ngentla uye we­ma nge Lots 16 no 17 Block 3, ngezantsi zi Lots 12 no 13, empumalanga yi Doorn River. Uxhonywe nge £30; irente £40.

Lot No 11, umhlaba okwafana nongentla oyi Lot No 18 Block 3, obukulu buzimogolo ezi 1509 ne square roods 371; uye wema ngasentla ngesizityana somhlaba oyi Lot 17 Block 3, ngezantsi kwasesinye esiyi 4 no 11 Block 3, empumalanga zezinye izizityana zemihlaba eziyi 4 ne 19 Block 3, entshona- langa ziziziba eziyi 12 ne 15 Block 4. U- xhony we nge £25 ; irente £35.

Lot No 12, umhlaba okwafana nongentla oyi Lot No 19 Block No 3, obukulu buyi 1165 imogolo ne 37 square roods ; uye wema ngentla nge Police Reserve, ngezantsi ute ga nge Section 3 Block 3, ngase mpumala­nga yi Ndwe, entshonalanga yi Section 18 Block 3. Uxhonywe nge £25; irente yi £35.

Lot No 14, Umhlaba oyi Lot No 13 Block 2, obukulu buzi mogolo 2040 ne 346 square roods; ngentla umi nge Lots 1 ne 5 Block 3, ngezantsi yi Ndwe ne Lot 14 Block 2, entshonalanga yi Lot 12 Block 2. Uxho­nywe nge £30; irente £40.

Lot No 15, umhlaba okwafana nalo unge- ntla oyi Lot 91 ekutiwa igama lawo yi Doorn Kop, obukulu buzimogolo eziyi 3038 ne 623 squaie roodt; ite ga ngentla kwe ntsbonalanga nge Periken Piaats, ngezantsi- kwempumalanga nangezantsi entshonalanga yi Tambookie Lccation, empumalanga ma­lunga ngentla kwempumalanga yi Koorn Hoek, entshonalanga ngentla-entshonalanga yi Vlaktefontein. Uxbonywe nge £75; irente yi £85.

IMIHLABA ELAHLIWEYO-

Esase BHOFOLO.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 403, 1891.

*Office of the Commissioner of Crown Landi and Public Works, Cape of Good Hope, 6th May,* 1891.

K

UYAZISWA apa kumntu wonke, ngo- kwe Siqendu Sokuqala so “ Mteto we Mihlaba Elahliweyo,” No. 3 we 1879, ohlaziywe ngo Mteto No. 24 we 1887, ukuba ezi ziziba *zo* Mhlaba zilandelayo, eziku Mandla wase Bhofolo, kutiwa iyelahliweyo, nokokuba u Rulumente uya kuyitabatela kuye nge 30 NOVEMBER, 1891, yoti ukuze ingatatyatwa kube kufike abantu abati yeyabo, nangokuti bahlaule imali elityala ku Mantyi weso Siqingata, njengo. ko kufunekayo kwesi Siqendu sikaukanywe ngentla salo Mteto.

H, H. McNAUGHTON, Assistant Commissioner.

Imihlaba e Healdtown, e Bhofolo ekutiwa iyelahliweyo.

Thomas Ngcongela, Intsimi No 7 A, Isiza No 7 H, e Nxukwebe ; Ityala £3 *2s* 6d.

John Kambi, Intsimi No 7 I, lsiza No 8 B e Nxukwebe; ityala £3 2s 6d.

John April, Intsimi No 15 Ba, Isiza No 3 Ba, e Nxukwebe ; Ityala £3 2s 6d.

Umabope Verbas, Intsimi No 4 Ga Isiza No 1 Ea, e Nxukwebe ; ityala £3 2s 6 1.

Qakalana, Intsimi No 47, Isizi No 1 B, kwa Z zela ; ityala £3 2s 6J.

Malito Mweli, Intsimi No 52, Isiza No 8 E, kwa Z izela ; ityala £3 2s 6d.

Jeremiah Mafaui, Intsimi No 16 G, Isiza No 1 I, e Nxukwebe, ityala £3 2s 6d.

Isaac Qaba, Intsimi No 14 K, Isiza No 8 J, e Nxukwebe; ityala £3 2s 6d.

Sarah Mazimela, Intsimi No 9 B, e Nxu­kwebe, ityala £2 10s.

Bangani Gqeba, Intsimi No 120, Isiza No 4 I, kwa Nubanda ; ityala £3 2a 6d.

Bombela Myenye, Intsimi No 13, Isiza No 3 H, kwa Zazela; ityala £3 2s 6d.

Umteto we Mivundli we 1890.

I

UMKANI :—Bonke abautu abane Mivu- ndla nokuba yeyalupina uhlobo mabakwazise oko kwakamsinyane ku Mantyi wo Mandla abakuwo, njengokuba ingxelo Yesiqingata sonyaka ifunwa ngalo Mteto ukaukanywe ngeut'a,

LOUIS GERARDI, Acting Civil Commissioner.

Civil Commissioner’s Office, Kingwilliamstown, 22 July, 1891.

IMPAHLA EYAKUTENGISA

E Mount Fletcher.

K

UYAZISWA apa uknba Lempahla ika- nkinywa ngapantsi apa, efunyenwe ibhadula netatyatwe kumasela kulomandla, iya ku'engiselwa u Rulumeni nge Fandesi, ukuba ayitanga ibehle ikuhilwe, pambi kwe Ofisi ye Mantyi e Mount Fletcher, ngo MVULO, 24 AUGUST, 1891 lukunzi yenkomo emnyama, imnqini, ayinazimpawu. Imazi yegusha, yenziwe ihalafu mantyi kwindlebe yasekunene, icandiwe kweye kohlo. Inkabi yenkomo emnyama, ayinazi- mpawu (ifunyenwe eseleni).

J. GLEN LEARY, Resident Magistrate. Resident Magistrate’s Office, Mount Fletcher, 13 July, 189L

IMPAHLA EYAKUTENGISA KWA

QUMBU.

K

UYAZISWA apa ukuba Lempahla eta. tyatwe kumasela, iya kutengiselwa u Rulumeni, pambi kwendlu Yamatyala, ngolwesi TATU, 9 SEPTEMBER, 1891, ngo 2 p m. :—Imazi eugwevukazi yenkomo, ya. nyisa itokazi elimnyama. Itokazana elimdakakazi. Inkunzana ebomvu yenkomo.

W. T. BROWNLEE, Resident Magistrate. Resident Magistrate’s Office, Qumbu, July 28, 1891.

O

Incwadi Abangaziwayo Abaninizo.

LU luluhlu lwencwadi abangaziwayo abaninizo olnse Post Office yase Qonee ngo 20 July, 1891 : —

Beka, L Dolisa

Gwili, E Gxengwana, Miss

Kassr, Mies Keke, M (2J

Mabengeza, T Meen, J

Mlisana, M Mkwana, J

Mfaka, N Ntshintshi, F

Mangalisa, E Ngceshe, J

Ntsini, L Simone, Mr

Tyomba, C Thomas, M L D

Tom, Mrs E Tshete, T

Tsana, G Tuta, K

Xito, H Xoki, C.

J. HALLOCK, Postmaster.

EDWARD T. JONES

(Obefudula ekwa Attorney R.

W. ROSE-INNES.)

UNGU MTETELl-WIATYALA,

*Umbhali we Mvumelwano, no Mguquli-Magama Etaitile.*

EKOKSTAD,

EAST GRIQUALAND.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

JESSE SHAW (U-Nogqala), E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

L AMAYEZA aya yalewa kakulu ngumniniwo, ngenxa yoku nqinelana kwawo nezo zifo nzelwa zona; ngenxa yoku kauleza uku nceda oku riKawcniakaliii utnzimba; ngenxa yobu pantsi bexabiso lawo; ngenxa rokucoceka ekwonziweni kwawo; ngcnia yokungabi nasikwa etyefu; nangenxa yokuba onziwe ngemifuno ngqinwayo ukuba ingamayesa.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Umciza ontazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific).

VI ona yeza lesifo ao Xaxazo lwe gazi nezinyo izi«u iokatazayo.

UM-ATRIKA (Africanum).

Umctza ongenzi xesha ukulipiliia Iziuyo.

UMFUNO ’YEZA (Herbal Tinctur?)- Elingoyiawayo aingqangqambo zendlebe, neia bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI ’LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline  
Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngaeose, nkungatandi kudla, Iceiiinc nento ezinjale.

UHLIKIHLA (Embrocation).

Amafuta omti okupilisa ukuqaqamba komzimka, Ckuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omti ekupiliaa ukutsha. ukutyabuka, eainyo.

VMNCWANE WE8IHLAHLA

(Confection of Rhubarb).

Incindi yoku getla tiiavana oaikataaayo zentaaua. oesabantvana.

LTMATINTELA (Antiapaamodio).

Umciza wokupiliaaukuqunjelwaneaitepu weainye lakataio.

UMOMELEZI WASE INDIYA  
(Indian Tonio).

lyeza elilunge kunene kwisifo ukaba butataka, «HkunaatandJ uto ityiwayo.

UBUGQI Magic Healer).

Amafuta akupilisa , Ainyane ukueikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).

Tntoelunye kunene etanjiswayo ebenza bubebuhle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).

Liaetyrnaiaiwa neli kutiwa “Lelona” xa iaifo lokunamba igazi aen^ele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa ziahicilelwe urokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezi-ofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufezekileyo akaze angapi isi lamayeza. Ngekungabiko aya, nandlu, namhgpibi ungenawo latuayeza esi- rweqe aokulumkela oktungekehli.

Akandwa onziwa hgu JESSE 8HAW, Igqira eliaebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguye nie bhokisi nange Bhotile nangamagosn ake kwi- akoliso yedolopu zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, naae Indiya.

AmagoSa AlamaYEza—

E *Qance—* Dyer A Dyer., Malcomesa & Co., D Drummond A Co.

E *Nqamakwe*—Mrs. Savage.

*E Monti—H.* G. Lennon & Co.

*E Rini-tR.* Wells.

*E Dikeni—R.* Stocks.

*E Komani—*Mager *A* Marsh.

*E Bhayi*—B. G. Lennon & Co.

*Engqusha*—W. A. Young, R.q.

Ikaya 1iwo e Fort Beaufort kwa Nogqala.

l-RHEUMATICURO !  
IYEZA ELIKULU LASE

SOUTH AFRICA.



Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

zamatambo, isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo knpela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

ELIKA

ORSMOND

IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yinicindi yengcambu zemiti yelizwe.

UMPILISIWEZILWELWE

Fzibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, u kuba sihle ngayipina indlela, ezinjenge Hashe, izito ezize Lufeleni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo ezise Mbilini, Ubutatrka, Intswela butongo, Ubutataka ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent’ eninzi yozilwelwe zama Nkaxana, njalo. njalo.

Kangela Enowadini abapilisiweyo nendle. a elisetyenziswa ngwo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu neei Xhosa.

.

Fmva kokuli sebenziea ixesha elide sele. amava amaninzi umninilo, uliyaleza nge. igqiniseko eliyexa ukuba liyayi pilisa inkoliso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa. bale Fira (cesina) yase Dayimani, kona Swen sifo sabantu abamnyama liyi nqobo. Kawuhhnge please. Litshipu, ibhotile zi. ibeleni zontatu, izele liyeza elinga tata intsundu ezilishumi. Ibhotile nganye ihamba ne ncwadi ene nteto yesi Xhosa.

Lilungiaelelwa mnainilo kupela ngu

G. E. COOK,

KING WILLIAM’S TOWN,  
Linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza  
kayo yonke Ikoloni.

Printed for the Proprietor, J. Tengo-Jabavu, by Hay Brothers, Smith Street, King Williamstown.